|  |  |
| --- | --- |
| **SHIPPING GUIDE** | **GUIA DE REMESSA** |
| Shipping Guide Nº [ ] of Material Transfer Agreement – MTA Nº [ ] signed between UNIVERSIDADE FEDERAL DO PIAUÍ and [RECIPIENT] in [MTA DATE] valid until [DATE]. | Guia de Remessa Nº [ ] do Termo de Transferência de Material – TTM Nº [ ] firmado entre UNIVERSIDADE FEDERAL DO PIAUÍ - TTM e [DESTINATÁRIO] em [DATA DO TTM] válido até [DATA]. |
| 1. Identification of genetic resources samples at the strictest possible taxonomic level: | 1. Identificação das amostras de patrimônio genético a serem remetidas, no nível taxonômico mais estrito possível: |
| 2. Origin of samples to be sent, informing the municipality of the place of *in situ* obtaining, even if obtained from *ex situ*sources:  **[OR]** | 2. Procedência das amostras a serem remetidas, informando o município do local de obtenção *in situ*, ainda que tenham sido obtidas em fontes *ex situ:*  **[OU]** |
| 2. Identification of the *ex situ*source of the genetic resources, with the data contained in the deposit record, when it comes from an *ex situ* collection as determined in paragraph 1 of article 22 of Decree Nº 8,772 of 2016: | 2. Identificação da fonte de obtenção *ex situ* do patrimônio genético, com as informações constantes no registro de depósito, quando for oriundo de coleção *ex situ* conforme determina o §1o do art. 22 do Decreto no 8.772 de 2016: |
| 3. Information on the type of sample and the form of packaging: | 3. Informações sobre o tipo de amostra e a forma de acondicionamento: |
| 4. Quantity of containers, volume or weight: | 4. Quantidade de recipientes, volume ou peso: |
| 5. Is it traditional local or creole variety or of the locally adapted breed or creole race?  ( ) Yes  ( ) No | 5. Trata-se de variedade tradicional local ou crioula ou de raça localmente adaptada ou crioula?  ( ) Sim  ( ) Não |
| 6. The RECIPIENT declares that will use the received genetic resources samples for:   |  |  | | --- | --- | | **OBJECTIVE** | **INTENDED USE AND APPLICATION AREA** | | ( ) Research | Intended Uses: | | Project application area / research activity: | | ( ) Technological development | Intended uses: | | Project application area / technological development activity: | | ( ) Deposit in *ex situ*collection | | | ( ) Return of genetic resources received from a foreign institution maintaining *ex situ* collection | | | 6. O DESTINATÁRIO declara que utilizará as amostras de patrimônio genético recebidas para:   |  |  | | --- | --- | | **OBJETIVO** | **USO PRETENDIDO E SETOR DE APLICAÇÃO** | | ( ) Pesquisa | Usos pretendidos: | | Setor de aplicação do projeto /atividade de pesquisa: | | ( ) Desenvolvimento tecnológico | Usos pretendidos: | | Setor de aplicação do projeto/atividade de desenvolvimento tecnológico: | | ( ) Depósito em coleção *ex situ* | | | ( ) Devolução de patrimônio genético recebido de instituição estrangeira mantenedora de coleção *ex situ* | | |
| 6.1. The RECIPIENT shall inform the CGen – Genetic Heritage Management Council (cgen@mma.gov.br) any change in the information indicated in item 6.  **[OR]** | 6.1. O DESTINATÁRIO deverá informar ao CGen (cgen@mma.gov.br) qualquer alteração nas informações indicadas no item 6.  **[OU]** |
| 6.1. The samples of genetic resources object of this Shipping Guide, object of this MTA, should be used exclusively for the objectives, intended use and application area indicated in item 6.  **[OR]** | 6.1. Asamostras de patrimônio genético objeto desta Guia de Remessa deverão ser utilizadas exclusivamente para os objetivos, uso pretendido e setor de aplicação indicados no item 6.  **[OU]** |
| 6.1. The RECIPIENT depends on authorization of the PROVIDER for any change in the objectives, intended use and application area indicated in item 6. | 6.1. O DESTINATÁRIO depende de autorização do(a) REMETENTE para qualquer alteração nos objetivos, uso pretendido e setor de aplicação indicados no item 6. |
| 7. It is forbidden the transfer to third parties of samples of genetic patrimony object of this Shipping Guide.  **[OR]** | 7. Fica vedado o repasse a terceiros de amostras de patrimônio genético objeto desta Guia de Remessa.  **[OU]** |
| 7. Genetic resources samples may be transferred to third parties. | 7. As amostras do patrimônio genético objeto desta Guia de Remessa poderão ser repassadas a terceiros. |
| 7.1. For the transfer, the RECIPIENT will require the subsequent recipient to sign a new MTA - containing all the clauses of this MTA, including a Shipping Guide identifying the samples, according to this model approved by the CGen. | 7.1. Para o repasse, o DESTINATÁRIO exigirá do destinatário subsequente a assinatura de novo TTM contendo todas as cláusulas deste TTM, inclusive com Guia de Remessa identificando as amostras, conforme este modelo aprovado pelo CGen. |
| 7.2. The RECIPIENT must send to the CGen (cgen@mma.gov.br) the MTA signed with the subsequent recipient in case of transfer of the samples of genetic resources object of this MTA, accompanied by the respective(s) Shipping Guide(s). | 7.2. O DESTINATÁRIO deverá enviar ao CGen (cgen@mma.gov.br) o TTM firmado com o destinatário subsequente em caso de repasse das amostras de patrimônio genético objeto deste TTM, acompanhado da(s) respectiva(s) Guia(s) de Remessa. |
| 7.3. The provisions set forth in items 7.1 and 7.2 shall apply to all subsequent transfers. | 7.3. O disposto nos itens 7.1 e 7.2 aplica-se a todos os repasses subsequentes. |

Teresina, xx, xxxxxxx, de 20xx.

|  |  |
| --- | --- |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (Name/Nome)  (Position/Cargo)  UNIVERSIDADE FEDERAL DO PIAUÍ - UFPI  CPF: nº XXX.XXX.XXX-XX  PROVIDER responsible REMETENTE responsável | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (Name/Nome)  (Position/Cargo)  (INSTITUTION/INSTITUIÇÃO)  RECIPIENT responsible  DESTINATÁRIO responsável |

|  |  |
| --- | --- |
| 1st Copy (provider)  2nd Copy (accompanying the samples) | 1ª Via (remetente)  2ª Via (acompanha as amostras) |